

## Relevante Korrekturen Skript c Hygiene

Die folgenden Punkte sind Korrekturen des Skriptes, welche in der 4. Auflage umgesetzt wurden.

Seitenzahl 3. Auflage	Seitenzahl 4. Auflage	Seitenzahl ändert?	Inhalt
7	7	nein	Im untersten Abschnitt wurde nach dem Wort «Fingerringe» die Ergänzung «auch Eheringe» gemacht.
8	8	ja	In der Auflistung im orangen Kasten wurde ein Punkt angepasst: «Zum Teil Schmuck entfernen» wurde zu «Schmuck entfernen»  Der Titel 1.4 wurde von «Desinfektion der Hände» zu «Waschen und Desinfizieren der Hände» abgeändert.  Im zweituntersten Abschnitt wurde der letzte Satz angepasst: «Aus hygienischen Gründen, müssen die Desinfektions- und Waschmittel in Wandspendern, die durch Fuss-, Ellbogendruck oder berührungsfrei zu betätigen sind, zur Verfügung stehen.
9	9	nein	Der erste Satz wurde angepasst: «Für die Händedesinfektion werden alkoholische Desinfektionsmittel verwendet.»  Im letzten Abschnitt wurde der letzte Satz angepasst sowie ein weiterer Satz hinzugefügt: «Die Einwirkzeit von 30 Sekunden darf nach ISO Norm 1500 nicht unterschritten werden. Auch gilt es, die Angaben der Hersteller zu beachten.»  Der Titel der Abb. 4 wurde angepasst: «Die sechs Schritte der hygienischen Händedesinfektion»

13	13	nein	<p>In Kap. 2.3 wurde im ersten Abschnitt der letzte Satz gestrichen und der zweitletzte Satz angepasst:        «Sie bauen eine Art Schutzmauer zwischen Ihnen und den Mikroorganismen (Bakterien und Viren) auf. »</p> <p>Die Aufzählung der passiven Hygienemassnahmen wurde angepasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Impfungen (zuvor: aktive Immunisierung)</li> <li>- Arbeitskleider (zuvor: Schutzkleider)</li> <li>- Handschuhe (zuvor: Schutzhandschuhe)</li> <li>- Gesichtsschutz</li> </ul> <p>Der Titel des Kapitels 2.3.1 wurde zu «Impfungen» geändert.</p> <p>Der letzte Satz im zweitletzten Abschnitt «Sie wird auch Heilimpfung genannt.» wurde gelöscht.</p> <p>Der letzte Satz auf Seite 13 wurde angepasst:        «Im LZ c.1.4 lernen Sie ausführlich, was Impfung und passive Immunisierung heisst. »</p>
14	14	nein	<p>Der Titel des Kapitels 2.3.2 wurde angepasst:        «Arbeitskleider» (zuvor: Schutzkleider).</p> <p>Ebenso in Abschnitt 2 des Kapitels 2.3.2</p> <p>Der letzten Satz des 4. Abschnitts in Kapitel 2.3.2 wurde gelöscht und der zweitletzte wurde angepasst:        «Sie muss bei 60°C waschbar sein».</p>

			<p>Der letzte Abschnitt in Kapitel 2.3.2 wurde angepasst:                  «Die Kleidung sollte atmungsaktiv vor übermässigem Wärmeverlust schützen, zugleich aber auch luftdurchlässig sein, damit der Körper seinen Wärmehaushalt regulieren kann.»</p>
15	15	nein	<p>Im ersten Abschnitt wurde der erste Satz angepasst:                  «Sie sollten die Kleidung mindestens 1x täglich oder bei sichtbarer Verschmutzung wechseln und die Ärmel sollten höchstens <math>\frac{3}{4}</math> lang sein, damit sie eine hygienische Händedesinfektion gewährleisten.»</p> <p>Im gelben «aufzählungs-Kasten» wurde «Schutzkleidung» zu «Kleidung» und folgender Punkt gestrichen: «bequem und aus Baumwolle sein. »</p> <p>Der Titel von Kapitel 2.3.3 wurde angepasst: «Handschuhe» (zuvor: Schutzhandschuhe)</p> <p>Im ersten Abschnitt von Kapitel 2.3.3 wurde der letzte Satz angepasst:                  «In der Praxis werden Sie auf verschiedene Arten von Handschuhen treffen.»</p>
16	16	nein	<p>Der erste Abschnitt von Kapitel 2.3.4 wurde angepasst:                  «Diese Handschuhe eignen sich sehr gut beim allgemeinen Arbeiten am Patienten. Sie werden nur im Behandlungszimmer getragen, das heisst, Sie desinfizieren Ihre Hände vorher mit alkoholischem Desinfektionsmittel und ziehen die Handschuhe an. Am Ende der Behandlung oder beim Verlassen des Behandlungsraums werden die Handschuhe ausgezogen und entsorgt. Danach werden die Hände desinfiziert. Aufgerissene Packungen von Handschuhen gehören in den Schrank.»</p> <p>Der erste Abschnitt von Kapitel 2.3.5 wurde angepasst:                  «Sterile Handschuhe werden bei invasiven zahnärztlich-chirurgischen Eingriffen und bei zahnärztlichen Massnahmen bei Patienten mit erhöhtem Infektionsrisiko verwendet.»</p>

			Im zweiten Abschnitt von Kapitel 2.3.5 wurde das Wort «sollten» durch «müssen» ersetzt.
17	17	ja	Im ersten Abschnitt von Kapitel 2.3.6 wurde der letzte Satz gekürzt: «Wichtig ist da, dass Sie sich nicht verletzen (Stichverletzung durch eine Sonde usw.) und Sie keine Mikroorganismen an die Hände bekommen.»  Das Bild wurde ausgetauscht (neu = violette Handschuhe)  Der Titel von Abb. 8 wurde angepasst: «Stichfeste Handschuhe»
18	18	nein	Der Titel von Kapitel 2.3.7 wurde angepasst: «Brille und Mundschutz»  Im letzten Abschnitt wurde der erste Satz angepasst: «Erfassen Sie die wichtigsten Punkte und notieren sich die folgende Situation: Sie assistieren bei einer Behandlung (Beachten Sie, dass alle Patienten als ansteckend gelten) <del>sollten.</del> »
22	22	nein	Im zweiten Abschnitt von Kapitel 3.3 wurde der letzte Satz angepasst: «Eine Händedesinfektion sollte deswegen vor bzw. nach jeder Patientenbehandlung sowie nach Kontakt mit infektiösem Material erfolgen.»
23	23	nein	Im ersten Abschnitt von Kapitel 3.4 wurde das Wort «Swissmedic» mit «Heilmittelgesetz» ersetzt.  Im dritten Abschnitt wurde folgender Satz gestrichen: «Sie haben hier einen Ausschnitt von der Swissmedic»
24	24	nein	In der Tabelle wurde die Aufzählung «Hautschutz – Wann» angepasst: - vor Arbeitsbeginn

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- nach Arbeitsende (bisher: vor längerem Tragen von Handschuhen)</li> </ul>
59	59	nein	<p>Im letzten Abschnitt wurden die beiden letzten Punkte der Aufzählung angepasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alle wasserführenden Zapfstellen sollten mindestens 3 Minuten durchgespült werden, um die Mikroorganismen zu reduzieren.</li> <li>- Winkelstücke und Turbinen aufsetzen und gemäss Herstellerangaben mit Wasser durchspülen, um allfällige Ölrückstände zu entfernen.</li> </ul>
66	66	nein	<p>In der Tabelle wurde in der Spalte «Sofortige Meldung» ein Punkt hinzugefügt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suva Formular ausfüllen</li> </ul>
67	67	nein	<p>Der zweite Abschnitt (Abschnitt vor dem grauen Kasten) wurde ersetzt mit:          «Stechende oder schneidende Abfälle wie Injektionskanülen, Nahtnadeln oder Skalpelle müssen in speziell dafür vorgesehenen Behältern (gelbe Behälter) gesammelt und entsorgt werden.»</p> <p>Option: Wird diese Entsorgung in der Schmutzzone/infektiösen, roten Zone durchgeführt, ist für den Transport ein Behälter zu verwenden, der sich mit einem Deckel schliessen lässt. Der Deckel sollte sich beim Herunterfallen nicht öffnen.»</p>
91	91	nein	<p>Der erste Abschnitt von «Typische Situation» wurde angepasst:          «Nach Abschluss einer Behandlung reinigt die DA noch im Behandlungsraum die Instrumente vor. Zement und Kompositreste werden entfernt, Blut, Eiter und Speichelreste: mit einem feuchten Tuch abwischen oder in Wasser einlegen.          Anschliessend bringt die DA das kontaminierte Tray in den Sterilisationsraum. Sie trifft persönliche Schutzmassnahmen. Als erstes sortiert sie die kontaminierten Medizinprodukte der Zahnarztpraxis unter Einhaltung der Risikobewertung. Sie entsorgt den Abfall gemäss den gesetzlichen Vorgaben. Danach legt sie die Instrumente in einer Desinfektionswanne ein oder füllt den Thermodesinfektor mit den Instrumenten und dem Tray. Kann die DA die Instrumente nicht sofort desinfizieren, legt sie diese</p>

			in ein Wasserbad oder lässt sie im Thermodesinfektor mit dem Kaltwasserprogramm abspülen. Das verhindert die Proteinfixation und das Verkrusten von Rückständen. Das Einlegen ins Wasserbad kann die DA sowohl im Behandlungsraum oder in der infektiösen (roten) Zone durchführen.»									
97	97	nein	In Abb. 47 wurde folgender Punkt angepasst: «die Kontrolle der Sauberkeit, die Pflege und Funktionsprüfung»									
98	98	nein	Abb. 50 wurde wie folgt angepasst: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Infektiös</th> <th style="width: 33%;">Hygienisch</th> <th style="width: 33%;">Steril</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grobreinigung</li> <li>- Desinfektion</li> <li>- Nachreinigung</li> <li>- Abwaschen</li> </ul> </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inspektion und Funktionskontrolle</li> <li>- Pflegen (ölen, schleifen)</li> <li>- Trocknen</li> <li>- Verpacken</li> </ul> </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilisieren</li> <li>- Lagern</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td>                     Arbeiten mit...                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mundschutz und Schutzbrille</li> <li>- Gummischürze</li> <li>- Stichtfesten Haushaltshandschuhen</li> </ul>                     Oder                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reines Ablegen von Instrumenten mit Einweghandschuhen</li> </ul> </td> <td>                     Arbeiten mit...                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutzbrille und Mundschutz (optional)</li> <li>- Desinfizierten Händen</li> </ul>                     Oder                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einweghandschuhen oder Untersuchungshandschuhen</li> </ul> </td> <td>                     Arbeiten mit...                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutzbrille und Mundschutz (optional)</li> <li>- Desinfizierten Händen</li> </ul>                     Oder                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einweghandschuhen oder Untersuchungshandschuhen</li> </ul> </td> </tr> </tbody> </table>	Infektiös	Hygienisch	Steril	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grobreinigung</li> <li>- Desinfektion</li> <li>- Nachreinigung</li> <li>- Abwaschen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inspektion und Funktionskontrolle</li> <li>- Pflegen (ölen, schleifen)</li> <li>- Trocknen</li> <li>- Verpacken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilisieren</li> <li>- Lagern</li> </ul>	Arbeiten mit... <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mundschutz und Schutzbrille</li> <li>- Gummischürze</li> <li>- Stichtfesten Haushaltshandschuhen</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reines Ablegen von Instrumenten mit Einweghandschuhen</li> </ul>	Arbeiten mit... <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutzbrille und Mundschutz (optional)</li> <li>- Desinfizierten Händen</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einweghandschuhen oder Untersuchungshandschuhen</li> </ul>	Arbeiten mit... <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutzbrille und Mundschutz (optional)</li> <li>- Desinfizierten Händen</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einweghandschuhen oder Untersuchungshandschuhen</li> </ul>
Infektiös	Hygienisch	Steril										
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grobreinigung</li> <li>- Desinfektion</li> <li>- Nachreinigung</li> <li>- Abwaschen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inspektion und Funktionskontrolle</li> <li>- Pflegen (ölen, schleifen)</li> <li>- Trocknen</li> <li>- Verpacken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilisieren</li> <li>- Lagern</li> </ul>										
Arbeiten mit... <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mundschutz und Schutzbrille</li> <li>- Gummischürze</li> <li>- Stichtfesten Haushaltshandschuhen</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reines Ablegen von Instrumenten mit Einweghandschuhen</li> </ul>	Arbeiten mit... <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutzbrille und Mundschutz (optional)</li> <li>- Desinfizierten Händen</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einweghandschuhen oder Untersuchungshandschuhen</li> </ul>	Arbeiten mit... <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutzbrille und Mundschutz (optional)</li> <li>- Desinfizierten Händen</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einweghandschuhen oder Untersuchungshandschuhen</li> </ul>										
101	101	ja	Im Abschnitt «Semikritisch» wurde «Spülglas» gestrichen und ersetzt mit «Mundspiegel und Sonde»  Im gelben Kasten wurden die beiden letzten Punkte angepasst: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Semikritische Instrumente: Vorreinigung (z.B. Zement), Desinfektion, Reinigung und unverpackte Sterilisation</li> <li>- Kritische Instrumente:</li> </ul>									

			Vorreinigung (z.B. Zement), Desinfektion, Reinigung und <b>verpackte</b> Sterilisation
103	103	nein	Im ersten Abschnitt von Kapitel 2.1 wurden Anpassungen vorgenommen: «Danach erfolgt das Spülen mit VE-Wasser (vollentsalztes Wasser). Werden unsaubere Instrumente in der gelben Zone erkannt, müssen sie in die rote Zone zurückgelegt werden (Reinitialisierung). Das heisst die Reinigung erfolgt in der roten Zone. Danach wird nochmals desinfiziert und gespült. Die Instrumente werden danach in der reinen (gelben) Zone getrocknet und geprüft.»
104	104	nein	Die Beschreibung von Abb. 57 wurde angepasst: «stechende und schneidende Instrumente. Einmalinstrumente in stichfeste verschlossene Box entsorgen.»
105	105	nein	Im zweiten Abschnitt wurde der erste Satz angepasst: «Instrumente sind am besten mit stichfesten Handschuhen in den Thermodesinfektor, bzw. in die Behälter einzuräumen.  Der Titel von Abb. 60 wurde angepasst: «Stichfeste Handschuhe»
106	106	nein	Im ersten Abschnitt von Kapitel 2.3.2 wurde der zweitletzte Satz angepasst: «Eine weitere Wanne dient als Wasserbad für die Grobreinigung der Instrumente (Lösen von Blut und Proteinen).»  Zudem wurde der Beschreibung der Abb. 61 folgendes hinzugefügt: «Es gibt Chemikalien, die gleichzeitig reinigen (Proteine lösen) und desinfizieren. Das Wasserbad wird dann nur benötigt, wenn die Instrumente nicht unmittelbar weiterverarbeitet, verpackt und sterilisiert werden. Die Instrumente dürfen nicht über Nacht im Desinfektionsbad verbleiben. Sie müssen im Wasserbad gelagert werden.»
107	107	nein	Im ersten Abschnitt wurde der zweite Satz angepasst:

			«Die meisten Bohrerbaddesinfektionsmittel sind gebrauchsfertig verdünnt.»
109	109	nein	Im letzten Abschnitt wurde der letzte Satz angepasst: «In jedem Fall ist aber ein Spritzschutz gegen die nachfolgende gelbe Zone notwendig.»
117	117	nein	Im Abschnitt «Klarsichtverpackungen (Steri-Beutel)» wurde folgendes angepasst: «Der Abstand vom Folienende zur Schweissnaht muss 3 cm betragen. Eine Schweissnaht von 6mm Breite ist vorgeschrieben. Die meisten Geräte produzieren aber eine 8-10 mm breite Schweissnaht. Die Schweissnaht ist auf Unversehrtheit zu prüfen.»
126	126	nein	In Abb. 83. Wurde unter «Datum:» der Punkt «Programm:» ergänzt. Zyklen-Nr.: wurde durch Chargennummer.: ersetzt.  In Abb. 84. Wurde «Sterilisation erfolgreich?» ersetzt mit «Programmablauf erfolgreich?» zudem wurde zwischen den Kolonnen «Chargen-Indikatoren in Ordnung?» und «Freigabe erteilt?» die Kolonne «unversehrte Verpackung» eingefügt.
135	135	nein	Beim Punkt «Maschinenkontrolle» wurde nach Dampfdurchdringungstest «(Helix-Test)» hinzugefügt.  Beim Punkt «Ladungskontrolle» wurde der Text ausgetauscht: «Dies wurde früher mittels Bioindikatoren geprüft und wurde durch Indikatoren der chemischen Klasse 5/6 (Emulatoren) ersetzt.»
136	136	nein	Beim Titel «Vakuumtest (1x täglich)» wurde «(1x täglich)» gelöscht.  Zudem wurde der erste Satz dieses Abschnittes angepasst: «Mit dem Vakuumtest wird geprüft, ob das Sterilisationsgerät dicht ist (das Vakuum gehalten wird). Der Test wird 1x wöchentlich durchgeführt, als erste Charge am ersten Arbeitstag der Woche.»



			Im ersten Abschnitt von «Helixtest» wurde der erste Satz angepasst: «Der Test wird täglich vor dem ersten Zyklus, ohne Instrumente durchgeführt.»
137	137	nein	In der Aufzählung im Kapitel 5.5.3 wurde der letzte Punkt angepasst: «Kontrolle der Verpackungen: Diese werden sofort nach Programmende auf Unversehrtheit und Umschlag des Behandlungsindikators geprüft. Dieser Prozess kann auch digital erfolgen. Auch dieses Ergebnis wird festgehalten und visiert.»
138	138	nein	Der Text zu Kapitel 5.5.4 wurde mit folgendem Text ersetzt: «Die Ladungskontrolle wird mit dem Indikator für die Chargenüberwachung durchgeführt (Chemo-Indikator 5/6) (siehe Abb. 94)»
139	139	Nein	Im ersten Abschnitt von Kapitel 5.5.5 wurde der zweite Satz angepasst: «Lernende dürfen Chargen nur zusammen mit Ihrer Ausbilderin, respektive nach erfolgter Instruktion in der Berufsschule und Einführung im Praxisbetrieb, freigeben.»
140	140	Nein	Im Abschnitt «Thermodesinfektor» wurde im zweiten Abschnitt der erste Satz angepasst: «Täglich muss ein Abwaschtest mit Abwaschindikator durchgeführt werden, um die korrekte Funktion des Thermodesinfektors zu bestätigen.»
141	141	Nein	In der «Zusammenfassung Kontrollen Sterilisationsvorgang» wurde in der Zeile Gerätekontrolle in der Spalte Prüfmittel/Augben folgender Punkt ergänzt: - Dampfdurchdringungstest (Helix-Test)
147	147	Nein	Aufgabe 1 wurde angepasst:  1. Herr Huber füllt den Gesundheitsfragebogen (Anamnese) aus. Bei der Durchsicht fällt der DA auf, dass der Patient die Frage einer Infektion mit Ja beantwortet hat. a) Was bedeutet das für Sie in der passiven- sowie aktiven Hygiene? Notieren Sie die Antworten. b) <i>Wurde gestrichen</i>

			c) Durch welche Übertragungswege können Sie sich in der Praxis mit Infektionskrankheiten (z.B. Hepatitis) anstecken? d) <i>Bleibt gleich</i>
149	149	Nein	Bei Aufgabe 3a wurde die Frage angepasst. Das Wort «andere» wird nun fett hervorgehoben: «Welche <b>andere</b> Möglichkeit haben Sie, diese Immunität zu erreichen?»
150	150	Nein	Bei Aufgabe 3c wurde in der Tabelle der Titel «Aktive Immunisierung» mit «Impfung» ersetzt.
151	151	nein	In der dritten Spalte im ersten grauen Kästchen wurde das Wort «Haushalthandschuhe» mit «stichfeste Handschuhe» ersetzt.

01.03.2024/Kommunikation SSO  
Korrekturen vom 12.04.2024/mr